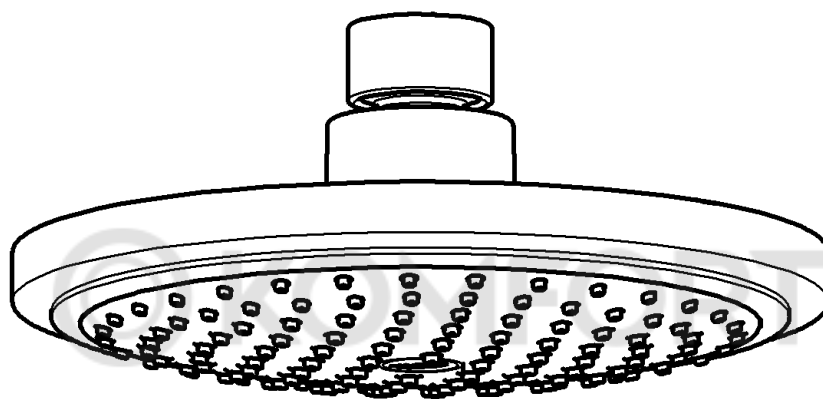


27 491  
27 492



## Euphoria

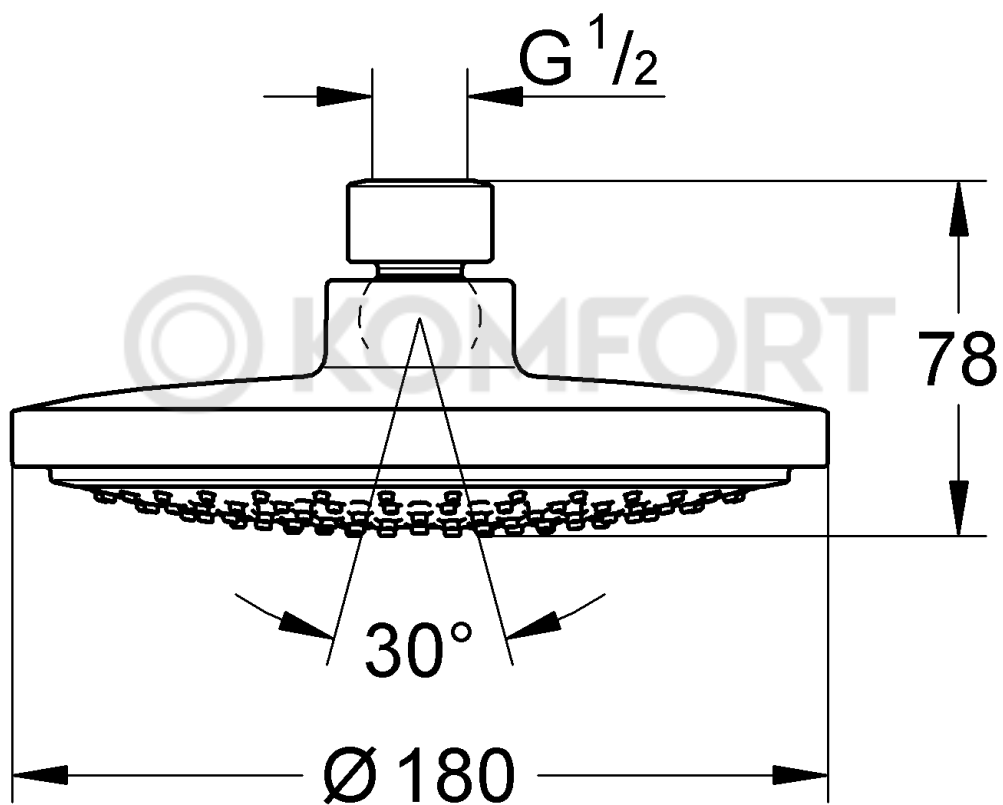
<b>D</b> .....3	<b>I</b> .....3	<b>N</b> .....3	<b>GR</b> .....3	<b>TR</b> .....4	<b>BG</b> .....4	<b>RO</b> .....4
<b>GB</b> .....3	<b>NL</b> .....3	<b>FIN</b> .....3	<b>CZ</b> .....3	<b>SK</b> .....4	<b>EST</b> .....4	<b>CN</b> .....4
<b>F</b> .....3	<b>S</b> .....3	<b>PL</b> .....3	<b>H</b> .....4	<b>SLO</b> .....4	<b>LV</b> .....4	<b>RUS</b> .....4
<b>E</b> .....3	<b>DK</b> .....3	<b>UAE</b> .....3	<b>P</b> .....4	<b>HR</b> .....4	<b>LT</b> .....4	

Design & Quality Engineering GROHE Germany

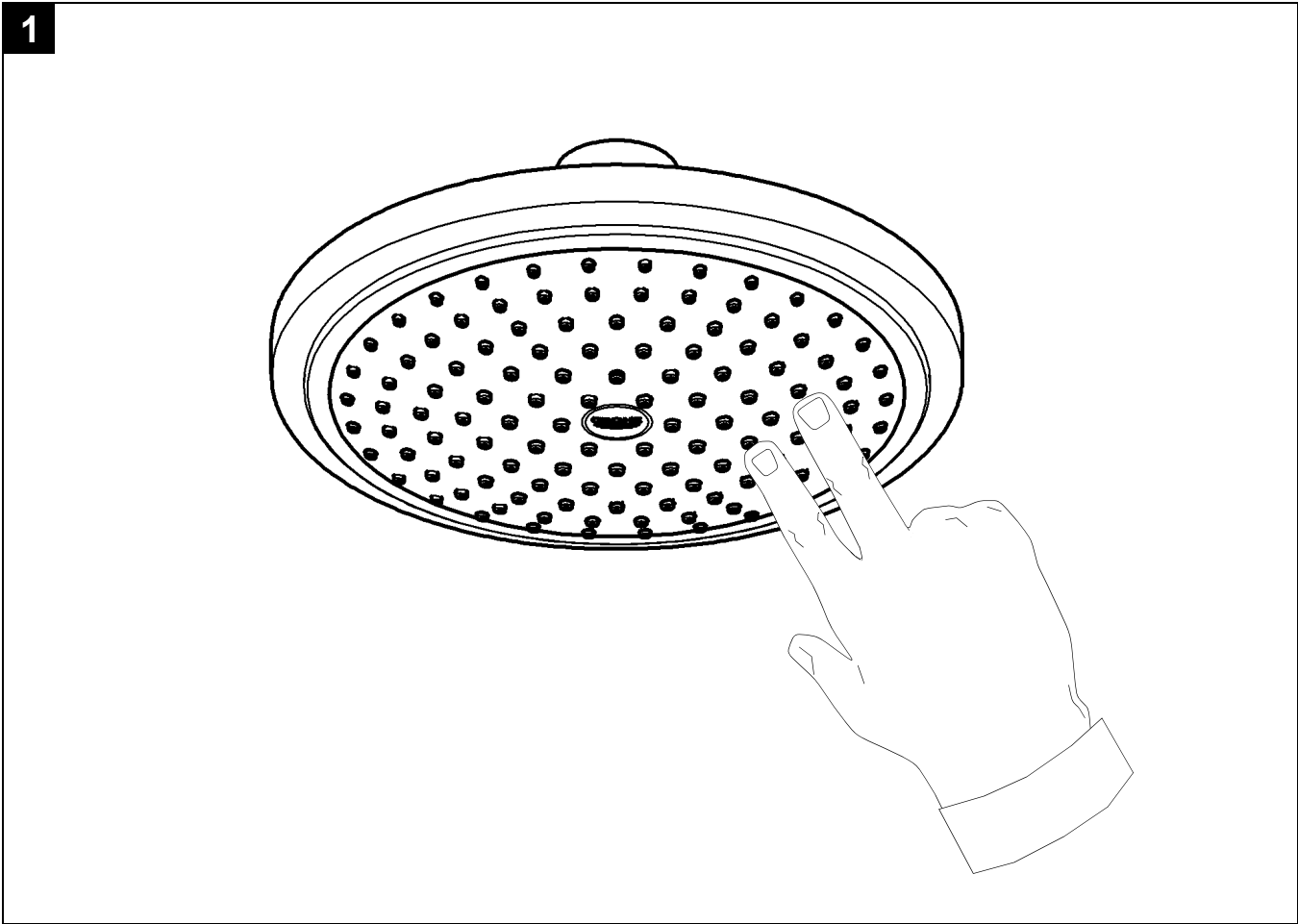
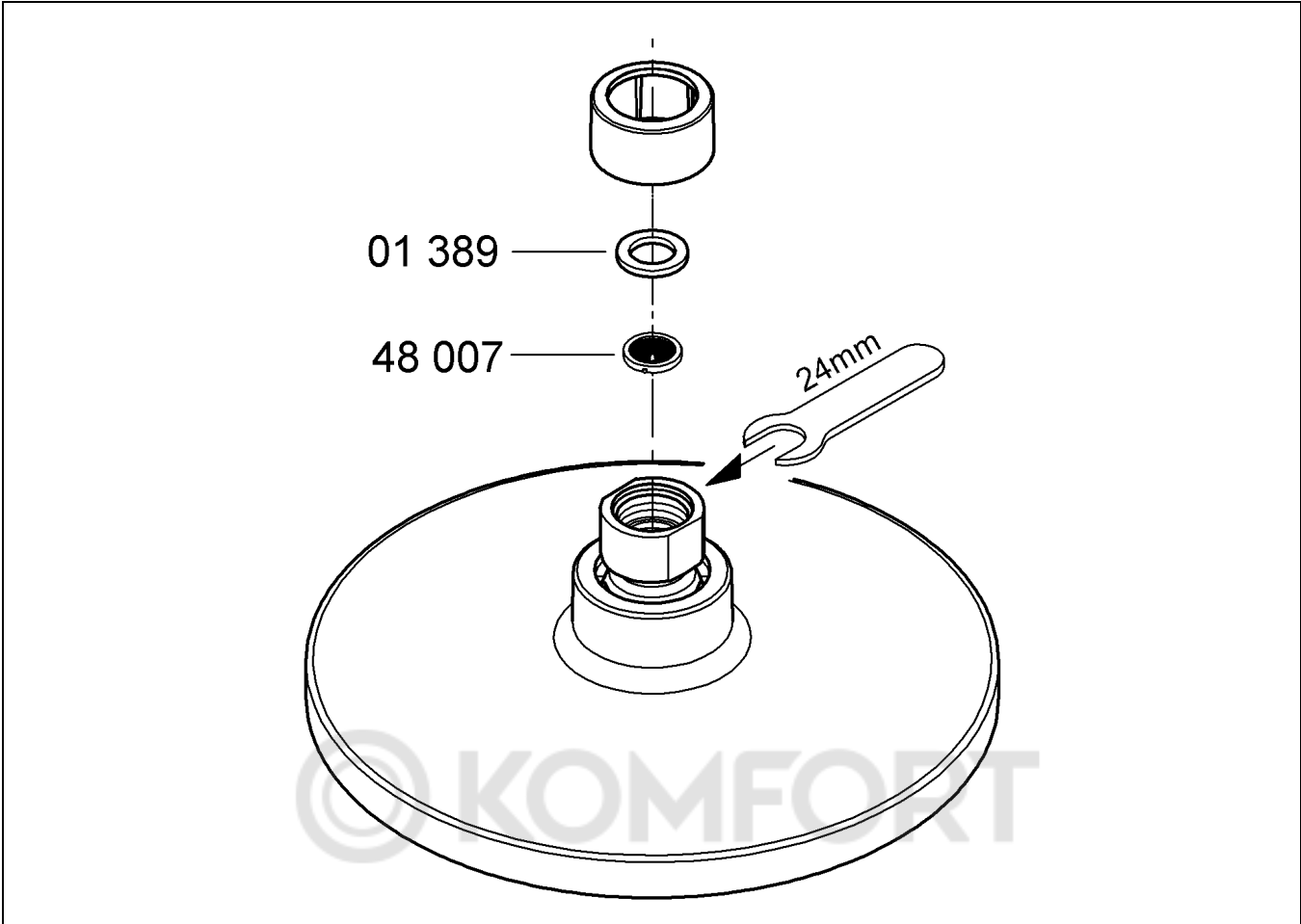
99.194.031/ÄM 219536/03.12

**GROHE**  
  
 ENJOY WATER®

27 491  
27 492



Bitte diese Anleitung an den Benutzer der Armatur weitergeben!  
Please pass these instructions on to the end user of the fitting!  
S.v.p remettre cette instruction à l'utilisateur de la robinetterie!



<p><b>D</b></p> <p>Schnell-Entkalkung, siehe Abb. [1].</p> <p>5 Jahre Garantie auf die gleichbleibende Funktion der SpeedClean-Düsen. Kalkablagerungen werden durch einfaches Drüberstreichen entfernt.</p>	<p><b>GB</b></p> <p>Quick descaling, see fig. [1].</p> <p>The "SpeedClean" jet function is guaranteed for 5 years. The jets can be freed of limescale simply by wiping across them firmly with the palm of your hand.</p>
<p><b>F</b></p> <p>Detartrage rapide, voir fig. [1].</p> <p>Les dépôts de calcaire s'éliminent par simple passage de la main sur les buses. 5 ans de garantie sur le fonctionnement des buses vertes SpeedClean.</p>	<p><b>E</b></p> <p>Descalcificación rápida, véase la fig. [1].</p> <p>5 años de garantía sobre el correcto funcionamiento de los conos anticalcáreos "SpeedClean". Los sedimentos se eliminan pasando simplemente la mano.</p>
<p><b>I</b></p> <p>Decalcificazione rapida, vedi fig. [1].</p> <p>5 anni di garanzia sul costante funzionamento degli spruzzatori SpeedClean. I depositi di calcare si rimuovono semplicemente passandovi sopra una mano.</p>	<p><b>NL</b></p> <p>Snel ontkalken, zie afb. [1].</p> <p>5 jaar garantie op de gelijkblijvende functie van de SpeedClean-sproeiers. Kalkafzettingen kunnen eenvoudig worden verwijderd door er met hand overheen te wrijven.</p>
<p><b>S</b></p> <p>Snabb-avkalkning, se fig. [1].</p> <p>5 års garanti för att SpeedClean-munstyckenas funktion förblir oförändrad. Kalkavlagringar tas bort enkelt genom att man stryker lätt över det.</p>	<p><b>DK</b></p> <p>Hurtig afkalkning, se ill. [1].</p> <p>Der ydes 5 års garanti for, at de SpeedClean-dysers funktion forbliver uforandret. Kalkaflejringer stryges af med hånden.</p>
<p><b>N</b></p> <p>Rask avkalkning, se bilde [1].</p> <p>5 års garanti på en konstant funksjon for de SpeedClean-dysene. Kalkdanneise kan fjernes ved ganske enkelt å tørke av dysene.</p>	<p><b>FIN</b></p> <p>Pikakalkinpoisto, ks. kuva [1].</p> <p>5 vuoden takuu SpeedClean-suihkun moitteettomalle toiminnalle. Kalkkikerrostumat poistetaan yksinkertaisesti pyyhkäisemällä.</p>
<p><b>PL</b></p> <p>Szybkie usuwanie osadu wapniowego, zobacz rys. [1].</p> <p>5 lat gwarancji na niezawodne działanie dysz typu SpeedClean. Osad wapienny może być usunięty poprzez zwykłe przetarcie powierzchni dysz.</p>	<p><b>UAE</b></p> <p>نزع الترسبات الكلسية بشكل سريع، أنظر الشكل [1].</p> <p>نحن نضمن لك بقاء وظيفة منافذ التنظيف السريع SpeedClean بنفس مستوى الجودة لمدة 5 سنوات. يتم إزالة الترسبات الكلسية من خلال المسح فوقها بكل بساطة.</p>
<p><b>GR</b></p> <p>γρήγορη αφαίρεση ασβέστου, βλέπε εικ. [1].</p> <p>5 χρόνια εγγύηση για την απaráλλακτη λειτουργία των μπεκ SpeedClean. Τα στρώματα της ασβέστου απομακρύνονται εύκολα, τρίβοντάς τα το χέρι.</p>	<p><b>CZ</b></p> <p>Rychlé odvápnění, viz obr. [1].</p> <p>5 let garance na stabilní funkci SpeedClean-trysek. Vápenaté usazeniny odstranit jednoduchým přetřením povrchu.</p>

<p><b>H</b></p> <p>Gyors vízkőlerakódások, lásd ábra [1].</p> <p>5 év garancia a SpeedClean fűvókák változatlan működésére. A vízkőlerakódások egyszerű áttöréssel távolíthatók el.</p>	<p><b>P</b></p> <p>Descalcificação rápida, ver fig. [1].</p> <p>5 anos de garantia para o funcionamento correcto dos ejectores SpeedClean. Depósitos calcários podem ser removidos passando simplesmente por cima com a mão ou um pano.</p>
<p><b>TR</b></p> <p>Çabuk kireç çözme, bkz. şekil [1].</p> <p>SpeedClean memelerinin değişmeden kalan fonksiyonu için 5 yıl garanti. Kireç kalıntıları hafif silmeyle temizlenebilir.</p>	<p><b>SK</b></p> <p>Rýchle odvápnenie, pozri obr. [1].</p> <p>5 rokov záruka na stabilnú funkciu SpeedClean-trysiek. Vápenaté usadeniny odstrániť jednoduchým pretrením povrchu.</p>
<p><b>SLO</b></p> <p>Hitro čiščenje vodnega kamna, glej sliko [1].</p> <p>5-letna garancija za nespremenjeno delovanje šob SpeedClean. Vodni kamen se odstrani preprosto tako, da se površino premaže.</p>	<p><b>HR</b></p> <p>Brzo odstranjivanje vapnenca, vidjeti sl. [1].</p> <p>5-godišnje jamstvo na nepromijenjenu funkciju SpeedClean-sapnica. Talози vapnenca odstranjuju se jednostavnim brisanjem.</p>
<p><b>BG</b></p> <p>бързо отстраняване на отлагания от варовик - декарцификация, виж фиг. [1].</p> <p>5 години гаранция за функционирането на дюзите - SpeedClean. Отлагания от варовик се отстраняват лесно чрез избърсване с ръка.</p>	<p><b>EST</b></p> <p>Katlakivi kiire eemaldamine, vt. joonis [1].</p> <p>SpeedClean-düüside muutumatu töötamise garantiiajaks on 5 aastat. Katlakivi saab eemaldada lihtsa ülepühkimise teel.</p>
<p><b>LV</b></p> <p>Ātra kaļķakmens notīršana, skat. att. [1].</p> <p>SpeedClean sprauslu nemainīgai funkcionalitātei tiek dota 5 gadu garantija. Kaļķakmens nogulsnes tiek notīrītas, tās vienkārši noslaukot.</p>	<p><b>LT</b></p> <p>Greitasis kalkių nuosėdų pašalinimas, žr. [1] pav.</p> <p>SpeedClean purkštukams suteikiama 5 metų funkcijos pastovumo garantija. Kalkių nuosėdoms pašalinti tereikia ranka perbraukti per paviršių.</p>
<p><b>RO</b></p> <p>Curățarea rapidă a depunerilor de piatră; a se vedea fig. [1].</p> <p>5 ani garanție pentru funcționarea stabilă a duzelor SpeedClean. Depunerile de piatră se îndepărtează printr-o simplă ștergere.</p>	<p><b>CN</b></p> <p>快速除垢，参见图 [1]。</p> <p>快速清洁 (SpeedClean) 喷嘴功能正常工作的保证期为 5 年。只需擦拭快速清洁 (SpeedClean) 喷嘴便可轻松地 从喷嘴上清除石灰垢。</p>
<p><b>RUS</b></p> <p>быстрое снятие отложений извести, см. рис. [1].</p> <p>5 лет гарантии на неизменность функций распыляющих насадок с быстрой очисткой SpeedClean. Отложения извести снимаются простым удалением вручную.</p>	

**D**

Grohe Deutschland  
Vertriebs GmbH  
Zur Porta 9  
32457 Porta Westfalica  
Tel.: +49 571 3989-333  
Fax: +49 571 3989-999

**A**

GROHE Ges.m.b.H.  
Wienerbergstraße 11/A7  
1100 Wien  
Tel.: +43 1 68060  
Fax: +43 1 6884535

**B**

GROHE nv - sa  
Diependaalweg 4a  
3020 Winksele  
Tel.: +32 16 230660  
Fax: +32 16 239070

**BG**

Търговско представителство  
Grohe AG България  
етаж 8, офис 21  
Бул. България 81 Б  
1404 София  
Тел. : +359 2 9719959  
+359 2 9712535  
Факс.: +359 2 9712422

**CDN**

GROHE Canada Inc.  
1230 Lakeshore Road East  
Mississauga, Ontario  
Canada, L5E 1E9  
Tel.: +1 905 2712929  
Fax: +1 905 2719494

**CH**

Grohe Switzerland SA  
Bauarena Volketswil  
Industriestrasse 18  
8604 Volketswil  
Tel.: +41 44 8777300  
Fax: +41 44 8777320

**CN**

高仪 (上海)  
卫生洁具有限公司  
上海市黄陂北路227号  
中区广场607-610室  
电话: +86 21 63758878  
传真: +86 21 63758665

**CY**

GROME Marketing (Cyprus) Ltd.  
195B, Old Nicosia-Limassol Road  
Dhali Industrial Zone  
P.O. Box 27048  
1641 Nicosia  
Tel.: +357 22 465200  
Fax: +357 22 379188

**CZ SK**

Grohe ČR s.r.o.  
Zastoupení pro ČR a SR  
V Oblouku 104, Čestlice  
252 43 Průhonice  
Tel.: +420 22509 1082  
Fax: +420 22509 1085

[www.grohe.com](http://www.grohe.com)

2011 / 09 / 30

**DK**

GROHE A/S  
Walgerholm 11  
3500 Vaerløse  
Tel.: +45 44 656800  
Fax: +45 44 650252

**E**

GROHE España S.A.  
C/ Botanica, 78 - 88  
Gran Via L'H - Distr. Econòmic  
08908 L'Hospitalet de Llobregat  
(Barcelona)  
Tel.: +34 93 3368850  
Fax: +34 93 3368851

**EST LT LV**

GROHE AG Eesti filiaal  
Tartu mnt 16  
10117 Tallinn  
Tel.: +372 6616354  
Fax: +372 6616364

**F**

GROHE s.à.r.l.  
60, Boulevard de la Mission  
Marchand  
92400 Courbevoie - La Défense  
Tel.: +33 1 49972900  
Fax: +33 1 55702038

**FIN**

Oy Teknocalor Ab  
Sinikellonkuja 4  
01300 Vantaa  
Tel.: +358 9 8254600  
Fax: +358 9 826151

**GB**

GROHE Limited  
Blays House, Wick Road  
Englefield Green  
Egham, Surrey, TW20 0HJ  
Tel.: +44 871 200 3414  
Fax: +44 871 200 3415

**GR**

N. Sapountzis S.A.  
86, Kapodistriou & Roumelis Str.  
142 35 N. Ionia - Athens  
Tel.: +30 210 2712908  
Fax: +30 210 2715608

**H**

GROHE Hungary Kft.  
Röppentyü u. 53.  
1139 Budapest  
Tel.: +36 1 238 80 45  
Fax: +36 1 238 07 13

**HR**

GROHE AG - Predstavništvo  
Štefanovečka 10  
10000 Zagreb  
Tel.: +385 1 2989025  
Fax: +385 1 2910962

**I**

Grohe S.p.A.  
Via Crocefisso, 19  
20122 Milano  
Tel.: +39 2 959401  
Fax: +39 2 95940263

**IND**

Grohe India Pvt. Ltd.  
14th Floor  
DLF Building No. 5, Tower A  
DLF Cyber City, Phase III  
Gurgaon - 122002  
Haryana  
Tel.: +91 124 4933 000  
Fax: +91 124 4933 001

**IS**

BYKO hf.  
Skemmuvegi 2  
200 Kópavogur  
Tel.: +354 515 4000  
Fax: +354 515 4099

**J**

Grohe Japan Ltd.  
TRC Building, 3F  
1-1 Heiwajima 6-chome, Ota-ku  
Tokyo 143-0006  
Tel.: +81 3 32989730  
Fax: +81 3 37673811

**N**

GROHE A/S  
Niils Hansens vei 20  
0667 Oslo  
Tel.: +47 22 072070  
Fax: +47 22 072071

**NL**

GROHE Nederland BV  
Metaalstraat 2  
2718 SW Zoetermeer  
Tel.: +31 79 3680133  
Fax: +31 79 3615129

**P**

GROHE Portugal  
Componentes Sanitários, LDA  
Zona Industrial de Areeiros,  
Apt. 167  
3850-200 Albergaria-a-Velha  
Tel.: +351 234 529 900  
Fax: +351 234 529 901

**PL**

GROHE Polska Sp. z o.o.  
Pulawska 182 Street  
02-670 Warszawa  
Tel.: +48 22 5432 640  
Fax: +48 22 5432 650

**RUS**

Представительство  
Grohe AG  
Москва, ул. Пусаковская 13, стр.1  
107140  
тел.: +7 495 9819510  
факс: +7 495 9819511

**RO**

Grohe AG Reprezentanta  
Strada Nicolae Iorga 13,  
Corp B  
010432 Bucuresti (Sector 1)  
Tel.: +40 21 2125050  
Fax: +40 21 2125048

**S**

GROHE A/S  
Kungsängsvägen 25  
753 23 Uppsala  
Tel.: +46 771 141314  
Fax: +46 771 141315

**SLO**

GROSAN inženiring d.o.o.  
Slandrova 4  
1000 Ljubljana  
Tel.: +386 1 5633060  
Fax: +386 1 5633061

**TR**

GROME IC Ve Dis Ticaret  
Limited Sirketi  
Sun Plaza - Dereboyu Caddesi  
Bilim Sokak. No: 5 Kat:10  
34398 Maslak-Istanbul  
Tel.: +90 212 3281344  
Fax: +90 212 3281772

**UA**

Представництво  
Grohe AG Україна  
Вул. Івана Франка, 18-А  
01030 Київ  
тел. : +38 044 537 52 73  
факс: +38 044 590 01 96

**USA**

GROHE America Inc.  
241 Covington Drive  
Bloomington  
Illinois, 60108  
Tel.: +1 630 5827711  
Fax: +1 630 5827722

**Eastern Mediterranean  
Middle East - Africa  
Area Sales Office:**  
GROME Marketing (Cyprus) Ltd.  
195B, Old Nicosia-Limassol Road  
Dhali Industrial Zone  
P.O. Box 27048  
1641 Nicosia  
Tel.: +357 22 465200  
Fax: +357 22 379188

**Far East Area Sales Office:**  
GROHE Pacific Pte. Ltd.  
180 Clemenceau Avenue  
# 01-01/02 Haw Par Centre  
Singapore 239922  
Tel.: +65 6311 3600  
Fax: +65 6378 0855

**GROHE**

ENJOY WATER®